

FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.

Kéziratokat vissza nem adunk.

Szerkesztőség: Kazinczy-utca 2.
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társasai.

LAPVEZÉR:

MATOLAI ETELE.

POLITIKAI FŐMUNKATÁRS:

Dr. BUZA BARNA.

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egy szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket a legutányosabb árban közölünk.

Magyar városok.

Irta: BUZA BARNA. *

A városok tisztviselőinek vasárnapi gyűlése óta kezdik újra a városok ügyét emlegetni s annak a rendezését követelni. Igéretkeket is tettek rá a miniszterek. Igazán kívánatos volna, hogy a dolog az óhajtások és az ígéretek stádiumából minél előbb a megvalósulás állapotába lépjen.

A városok fejlődésének ügye nálunk sokkal fontosabb, mint első pillanatra látszik. Mondhatnám döntő fontosságú Magyarország jövőjére, mert szoros kapcsolatban van az ipar és kereskedelem kifejlődésével. Ha gazdaság és független Magyarországot akarunk, arra kell törekednünk, hogy élénk intenzív városi élet fejlődjék ki az országban s mint a falu a földművelésnek, úgy a város az iparnak és kereskedésnek legyen a fészke mindenütt. Mint ahogy az iparnak és a földművelésnek harmonikus és testvériesen kell kiegészíteniük egymást, mert egyiknek a másikétől függ a fejlődése, úgy szükséges, hogy a falu és a város arányosan és összhangzatosan egészítsék ki egymást és táplálják kölcsönösen egymás fejlődését.

Ezért a helyes városi politika egyik lételemé Magyarország jövőjének. De ezt a politikát immár tudatosan és tervszerűen el kell kezdeni, mert eddig még nagyon hiányos rendszertelen és következetlen volt. Feltétlenül szükséges külön törvény a városok rendezéséről. Hogy a városokról eddig félig a törvényhatósági, félig a községi törvény rendelkezett, vagyis együvé sorozták egy részüket a vármegyékkel, másik

részüket a falukkal, az is mutatja, hogy igen keves érdeke volt az eddigi kormányoknak a városi élet fejlődésének nagy nemzeti fontossága iránt.

Igaz, nehéz az egyöntetű rendezés, mert van pl. rendezett tanácsú város, amelyeknek 3000 s van amelyeknek 50000 lakosa van s ezeket persze nehéz egyöntetű szabályozás alá venni. De irányelveket alaptételeket mégis meg lehet állapítani. Szükséges, különösen az ügyvitel praktikus rendezése, mert a legtöbb város ügyvitel ma valóságilag fuladozik a tintában, a bürokráciában. Egy épületben lakó tisztviselők, mint polgármester, városi mérnök számvevő stb. külön ügyszámok alatt az iktatóhivatalon irodán s kiadón keresztül hivatalos átiratokban érintkeznek egymással. Egy-egy községi bizonyítvány kiállításánál vagy 8—10 új ügyszám keletkezik, szóval képtelenül sok a fölösleges és haszontalan irkafirka s ez a legtöbb helyen megbenjíti és restanciákba öli a város vezetését.

De még helyes ügyvitel is csak úgy használható, ha teljesen alkalmas, értelmes, képzett tisztviselőket kapnak a városok. Ez itt van aztán a nagy hátránya a városi rendszerünknek: mindenki fél, huzódik a városi hivataloktól, mert kevés kilátás van bennük az előmenetelre és nem is egészen biztosak. Ezért olyan nehéz a városoknak jó tisztviselői kaphoz jutni. Még ha adnak is megfelelő fizetést, nem tudhatják az illető tisztviselő, hogy mikor haladhat előre a pályáján, s nem lehet egészen biztos a felől sem, hogy a következő választáson nem buktatják-e ki, s nem marad-e egészen kenyér nélkül. Ezen csak úgy lehetne segíteni, ha a városi

s az állami és megyei szolgálat közt is behoznák a nyugdíjra nézve a viszonyosságot. Akárhány állami tisztviselő, bírósági, pénzügyi hivatalnok elmenne városi tisztviselőnek, ha tudná, hogy az addig szerzett nyugdíjgyényét nem veszti el, hanem az tovább folytatódik és hogy alkalom-adtán újra visszamehet az államhoz s akkor a nyugdíjába a városi szolgálatának éveit beszámíttatnak. Nagyon sokkal emelné ez mingyárt a városok igazgatásának színvonalát.

Mégis a legfőbb teendő a városok fejlődése érdekében magukra a városokra, nem az államra tartozik. Ez pedig a helyes községi gazdasági politika. Ebben az állam csak segíthet, buzdíthat, de a kezdeményezés mindenütt a városok dolga. És hozzá kell fogni mindenütt, mert egyre növekednek a városok területe s az állami segítség azoknak mégis csak egy részét fedezheti. A pótdó tulságba szintén nem vihető, hanem községi üzletek, vállalatok jövedelmének kell a hiányt fedezni. Angol, német községeknek ezekből van ma már a fő jövedelme. Sajnos, nálunk ezen a téren egészen más rendszer volt eddig a városoknál — elkezdve a fővárostól — amely bejelített az elmúlt korszak általános korrupciójába. A közhasználatu vállalatokat: közvilágítást, közúti közlekedést stb., sehol se a községek létesítették, hanem a községtől nyert concesszió s monopólium alapján magánosok vagy társulatok. Ezek hízta, gazdagodtak a vállalatok jövedelméből — rendszeresen befolyásos, protekciós emberek — a város pótdója pedig egyre emelkedett.

Most már kezdenek nálunk is rájönni, hogy ilyen közhasználatu

dolgokat nem szabad magánosoknak adni monopóliumba, mert ez azt jelenti, hogy a város — ha bizonyos megszorításokkal is, — de kiszolgáltatja a polgárait egyesek üzérkedésének, hanem ezek létesítése és kezelése a város hivatása. Nem kell hozzá, csak rendes, pontos, becsületes kezelés, és biztosan meghozzák a maguk mérsékelt hasznát, amiből a városi terhek nagy része fedezhető. Főképpen pedig hatalmasan mozdítják előre a város fejlődését.

Nagyon sok helyen megértik ezt már. Nem csak vízvezeték és csatornázást, ami alig is képzelhető magánvállalatban, hanem közúti villamos vasutat, közvilágítást rendeznek be, városi szállodát, borpinczét, fürdőt, sőt sok helyen már bérházat is építenek a városok, s a legtöbb helyen mind nagyon szépen jövedelmez.

Vegyetlen tagas, nagy ter ez a városok vezetőinek tevékenysége számára. Ha önzetlenül, csak a közérdeket tekintve lépnek erre a térre, a városok fejlődésének, s vele Magyarország gazdasági életének új és szebb korszakát alapozhatják meg. A városoknak meg van hozzá módjuk, megadják azt a községi kölcsönök intézménye — Széll Kálmán egyik legértékesebb alkotása — amely a város mindig olcsóbb pénzhez juthat, mint a magánvállalkozó. Ha az ilyen kölcsönt gyümölcsöző befektetésekre jól használják fel, az mindig azok közé a Magyarországon — sajnos — olyan ritka adósságok közé fog tartozni, amelyek nem pénzt visznek el, de jövedelmeznek.

Igy kezdjenek hát a magyar városok önmagukon segíteni. Akkor aztán betelik a közmondás és az állam is, az isten is megsegíti őket.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy

asztalos műhelyemet

a Kossuth-utcaról a Rákóczi-ut (Kispiac) Mendik-féle házba helyeztem át.

Elvállalok mindennemű asztalos munkát szolid árak mellett.
A n. é. közönség szíves pártfogását kérve, maradtam kiváló tisztelettel

VICZMÁNDY VINCZE

2 tanuló felvétetik.

asztalos mester.

részes párttanyának keresztelt helyen) bankett volt rendezve Matolai Etele tiszteletére. Itt megjelent Székely Elek is, kit szíves magyar vendégszeretet fogadott s először dr. Fried Lajos, majd dr. Buza Barna felkészítőket is mondtak annak öröme, hogy Satoraljaujhely város polgármesterét a körben tisztelhetik. Székely Elek a dr. Fried felkészítőjére kijelentette, hogy egyedül a Matolai személye iránti tisztelet hozta őt a bankettre, majd midőn dr. Buza Barna abbeli örömeinek adott kifejezést, hogy Székely a függetlenségi párt felé közeleget, kategorico kijelentette a polgármester, hogy ez eszébe nem jut, hogy függetlenségi legyen.

Igy nyilatkozott a volt polgármester, akkor és ime pár év után mirtárságra pályázik, haragot tart a Habsburg házzal s levéti a zászlót, ráadásul pedig balpárti, tehát túlzó függetlenségi programmal lapot alapít, amelybe Lengyel Zoltán társaságában ír s amelynek útján vette az ujhelyi zsidóságot és iparos osztályt dr. Buzától eltántoritani, mert Székely ur e két kasztra utazik legjobban, tudván hogy itt a legtöbb voks és a legszölesebb körű bizalom a kerület általános szeretetben álló képviselője iránt.

A köpenyforgatás nem fog Székely urnak használni. Lengyel Zoltán legyen a nevem, ha Székely valaha képviselő lesz az ujhelyi kerületben. Csak azt nem tudom eléggé megvetni, hogy a legokosabb újság hátsábján napról-napra, (már t. i. amikor megjelent) folyton csak dr. Buza Barna elleni áskálódások láttak napvilágot.

Igy hálálta meg Székely, a szószó-balpárti, dr. Buzának azt a tömörked fáradságot, melyet a függetlenségi pártnak Zemplénnvármegyében való életre keltése tárgyában kifejtett. De ha politikai ellenfele volna is, nem ellenfele mint ember, mint városi polgár, mert épen Székelynek, a város volt fejének kell legjobban tudni, elismerni és méltányolni ama nagy agilitást, melyet dr. Buza Barna főleg Satoraljaujhely város érdekeinek, de a város egyes polgárainak érdekében is kifejtett s rövid két évi képviselőségének s a Székely lapja által leszidott koalíciós kormány ugyanily tartalmu uralmának idejéhez a jótémények, a fejlődés és segítség egész sorozata tartozik e város és polgársága részéről s míg Székely 10 év alatt soha senkinek jót nem tett, addig dr. Buza valóságos jótémény e kerületre, melyért mindent megtesz s amelynek bizalmát nem is fogja irányába a Székely ur lapja soha megingatni.

A sárkányban már szükség volt a papírosra, — bekenete a kis fiama csirizzel s felragasztotta a többihez. Hadd szárnyaljon legalább ezen a módon Székely ur az egek felé az ő gondolataival.

Satoraljaujhely 1908. május hó 15-én.
Egy válaszó polgár.

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltékért a szerkesztő nem felelős.

Hársfalva

gyógyfürdő

Klimatikus gyógyhely.

Vasúti állomás, Posta és távirada, 230 méter magasságban fekszik a tenger színe fölött.

Fürdőidény: május 1. szeptemb. 30.

Gyógyfürdői fekvés, ózónus levegő. Hársfalva és fenyőfürdő. Kényelmes és olcsó ellátás. Modern berendezés. Hidrogén gyógyintézet, Sós és fenyő belégzőtermék (inhalatorium). Savanyúvízes és vasas ásványfürdők. Orvosi felügyelet alatt álló kitűnő vendéglők.

Gyógyvize kitűnő hatása:

tüdőbajok, malária (mazzariláz), gége, hörg- és tüdőhurut, máj- és lépárganatok, hólyaghurut, specifikus a görvélies esonbántalmak. Mindenféle idegbántalmak, fejfájás, migrán, hiszteria, szédülés, neurózis, legegés, hypochondria. Vérhajlás, kőszóvány-gyógyítás, bujkor, dolium trem, potat. Női bajok, fehérfolyás, sápkór, havi zavaroknál. Részletesebb felvilágosítással szívesen szolgál.

A fürdőigazgatóság Hársfalva (Beregmegeye.)



A szerkesztésért felelős: A SZERKESZTŐSÉG.

Kiadótulajdonos: LANDESMANN MIKSA

1000 darab dus gyökéretű ripária eladó.

Cim a kiadóhivatalban.

2671—1908. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmecei kir. járásbíróóság, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csáky Klára végrehajthatónak Darabos János végrehajtható szervenő elleni 1600 korona iránti végrehajthatási ügyében a Zemplénnvármegyei 366. sz. jvkvi betétben 1017., 1018., 1019., 1020. hrsz. ingatlanból nemcsak Darabos János nevében álló 2/4-ed jutalékra, hanem a B. 2—3 sorsz. alatti jutalékra kk. Csáky Ilona és Honor nevében álló jutalékra is 284 koronában, — a 387. sz. be-

tétben 1930. hrsz. ingatlanból nemcsak Darabos János nevében álló 1/2-ed rész, de a Csáky Honor nevében álló 1/2-ed rész jutalékra is 71 koronában a 14. sz. betétben 205. és 1166. hr. sz. s Darabos János nevében álló ingatlanra 251 korona ezennel megállapított kikiáltási árban a bíróság elrendelte az árverést és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1908. évi július hó 8-ik napjának d. e. 10 órákor Zemplénnvármegyei közszékházánál megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 28 kor. 40 fill., 17 kor. 10 fill., 25 kor. 10 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történet előleges letétét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni. Királyhelmecei, a kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság, 1908. évi május hó 3-án.

Bodnár, kir. járásbíró.

Magyar kir. államvasutak üzletvezetősége Miskolcz.

2323—III. szám.

Pályázati hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak miskolci üzletvezetősége részéről a losonci, zólyomi és ruttkai osztálymérnökségek vonalszakaszán a (Kizárólag) salgótarján—ruttkai, losoncpoltári, losonc—gácsi, ipoly-berencokatalinhatui, zólyom—zólyombrezói és garam—berence—selmeczányai vonalakon levő állomások, úrházak, fűtőházak, osztálymérnökségek, szerelvények továbbá a losonci forgalmi főnökség, valamint a zólyomi műhely

hivatalos helyiségeiben elhelyezett órák jó karban tartása, szabályozása és javítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdettek.

A pályázási állásra jelentkezni óhajtok felhivatnakl hogy szabályszerien bélyegzett és bizonyítványokkal felszerelt ajánlatukat 1908. évi május 23-án déli 12 óráig a magy. királyi államvasutak miskolci üzletvezetősége titkárságához címezve e felirattal: „Ajánlat pályázási állás elnyerésére” lepecsételt borítékban, tértili levény mellett nyújtás be.

Az ajánlattevő köteles a miskolci üzletvezetőségi gyűjtőpénztáránál — 1908. évi május 22-én déli 12 óráig — bantpénzképen 100 koronát készpénzben letétele helyezni, vagy posta útján külön borítékban beküldeni, mivel az ajánlat figyelembe vételtili nem fog.

A pályázási állásra vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőségnél (I. emelet 33. ajtó) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők s ez okból az ajánlattevőkről feltételezettili fog, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmökben kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő ajánlatok figyelembe vételtili nem fognak. A felsorolt vonalakra nézve egyébként a szerződés 1908. év június hó 1-től kezdődőleg öt évre fog megkötettili.

A magyar királyi államvasutak miskolci üzletvezetősége fentartja magának a jogot, hogy az ajánlkozók közül — tekintet nélkül az ajánlott általánösszegre — szabadon választ-hasson.

Miskolcz, 1908. május hó 6. án.

Az üzletvezetőség.

Olajfestészethez
szükséges kellékek:
u. m. olajestékek, ecsetek, festővászon, masixfirniss, damaszfirniss, rectifterpentin, lenolaj, paletta stb.
nagy választékban kapható
Landesmann Miksa és Társa
könyv-, papir-, író- és rajzszerkereskedésében
Satoraljaujhelyben.

VASUTI MENETREND.

Ervényes 1908. május 1-től.

INDUL SATORALJAUJHELYBŐL:

Budapest felé	Kassa felé	Mezőlaborcz felé	Csap felé
Reggel 1gy. v. 7 ó. 44 p.	Reggel v. v. 7 ó. 25 p.	Reggel v. v. 7 ó. 10 p.	Reggel v. v. 7 ó. 39 p.
Délután v. v. 12 ó. 09 p.	Délután sz. v. 1 ó. 13 p.	Délután sz. v. 1 ó. 03 p.	Délután gy. v. 12 ó. 58 p.
Délután gy. v. 4 ó. 39 p.	Este sz. v. 8 ó. 30 p.	Este sz. v. 7 ó. 47 p.	Délután sz. v. 4 ó. 41 p.
Este sz. v. 9 ó. 20 p.			Este sz. v. 8 ó. 38 p.
			Délután sz. v. 1 ó. 20 p.

ERKEZIK SATORALJAUJHELYBE:

Budapest felől	Kassa felől	Mezőlaborcz felől	Csap felől
Reggel sz. v. 6 ó. 29 p.	Reggel sz. v. 7 ó. 18 p.	Reggel sz. v. 7 ó. 30 p.	Reggel sz. v. 6 ó. 49 p.
Délután gy. v. 12 ó. 33 p.	Délután sz. v. 2 ó. — p.	Délután sz. v. 4 ó. 26 p.	Délőtt sz. v. 11 ó. 49 p.
Délután sz. v. 4 ó. 10 p.	Este v. v. 7 ó. 56 p.	Este v. v. 8 ó. 13 p.	Délután gy. v. 4 ó. 17 p.
Este gy. v. 7 ó. 35 p.			Este sz. v. 7 ó. 38 p.
Este sz. v. 8 ó. 20 p.			
Tijjel t. v. sz. száll. 4 ó. — p.			

Minden vasár és ünnepnapot megelőző köznapon d. u. 4 ó. 45 p.-kor Miskolczig tehervonat indul személyszállítással.

Kassára minden Szerdán és Szombaton reg. 4 ó. 10 p.-kor indul Satoraljaujhelyből tehervonat személyszállítással

és legmodernebb művészgárdája vendégszerepel egyetlen estén, a hó 23-án városunkban, a városi színházban. Az ismertevű és kiváló magyar író: Nagy Endre vezetése alatt álló „Budapesti Cabaret” (Boulevard) fővárosi nagysikerű színházának befejezése után a nagyobb vidéki városokba körutrá indult és ennek során éjti utba egy este városunkat, melynek közönsége bizonyára a legnagyobb érdeklődéssel fogja kísérni az egyetlen estét magában foglaló vendégszereplést. A cabaret-művészet megteremtője, a magyar cabaret példátlanul népszerűvé lett megalapítója: Nagy Endre maga vezeti kitűnő tarsulatát, nemcsak mint az előadás konferenciájára, hanem mint szereplője is a legkiválóbb írók és komponisták műveiből összeállított műsornak, mely az ideig égsz budapesti színház legnagyobb sikert aratott számaiból áll. A május 23-án megtartandó estén huszonöt pompás „cabaret” számot kívül négy bohózat kerül színre: „A remekírók”, „A közös könyha”, „A szövetkezet” és a „Mozi dráma”. Ezenkívül egy négy képből álló színházi paródia, melynek Egy válópör története a címe. A műsoron nyolcz színpadi tréfa is szerepel: Ez aktuális és politikai vonatkozású, kacsagtató produktiók: „A Vajda az Abbáziában”, „Wekerle mondta, Kossuth Ferenc komornyikja”, „Reklám-karikaturák”, „A kávéházi ember”, „Lipótvárosi zsúr”, „A nemzeti színház udvarán”, „A feminista”. Nagy Endrén kívül fellépnek a műsoron: Ferenczy Károly, Huszár Károly, Sajó Géza, Mahr Nándor, Kováry Gyula, Fabian Kornélia, Balogh Böske, Kepf Jolán, Szécsy Magda, Szász Iona, a zongoránál: Hetényi Heidelberg Albert. Jegyek kapható: Löwy Adolf könyvkereskedésében és este a pénztárnál.

— **Ujból az utcák sepréséről.** Kénytelenek vagyunk ezen árszási állapotok uból panasz tárgyává tenni, mert a város közönségének jogos követelése és közegészsége; a városi tanács részéről mindezt ideig kielégítve nem lett. Mint már előzőleg is említettük, az utca seprők reggel 6 órakor kezdik a seprést és végzik egész napon keresztül este 7 óráig; nem törődve aszal, hogy az utcákon járó-kelő közönségnek egészségére orvosiilag ártalmas a piszkos porral telített levegő. Az utcákat nem lo-csolják egyáltalában, hanem egész napon át a port és szemetet kavarkák fel, seprik össze. — Az utcákon közlekedő közönségnek a kellemes üde, friss levegő helyett, a tudóre ártalmas port kell nyelnie egész napokon át. — Mit szólnak ehhez az orvosok? Tarthatatlan ezen állapot egyáltalában, de főleg nyáron. A közönség érdekében és nevében ké-rünk sürgős intézkedést arra nézve, hogy más városok példájára az utca-
kat kellőg felcsalva vagy kora hajnalban; vagy este 10 óra után sepr-jék. Megvan a vízvezeték, lehet az utcákat lo-csolni, tisztán tartani most már; mert eddig a vízveze-tékre hártották ebbeli mulasztásukat az illetékes körök.

— **Betörési kísérlet.** Ifjabb Stark Mór szászrakári kezelőnek tudomására hozták, hogy Schweitzer Márkusz Rákóczi-utcai irodájába három idegen fiatal ember be akar jutni s ez-célból az ajtó alkuleszal nyitogatják. A hír vételére Stark egy szem-ben lévő üzletbe húzódott, a hol bevárt a irodahelyiségbe hatóni készülő fiatal embereket. Kis vár-tatva csakugyan előjtek az idege-
nek és hozzatogtak az ajtó meg-nyitásához; bejutni azonban már nem tudtak, mert Stark munkájuk-ban megzavarta őket. A három fi-at-al embert erre elmenekült, — a nélkül, hogy kére került volna. A rendőrség a panaszló feljelentése alapján megindította ellenök a nyomozást.

— **Gyilkosság.** Müller Salamon bodrogkereszturi házaló zsidót halva

találták azon a gyaloguton, amely a legelőn keresztül, Bodrogkeresztur-tól az u. n. Keresztkoersmához vezet. Fején baltaütés nyomai voltak észlelhetők. A környék, a melyen a gyilkosság elkövetett, régóta resz hirben áll, mint olyan, ahol már több vagyon és életbiztonság elleni merénylet fordult elő. — A gyilkos kiderítet még eddig nem si-került kideríteni; valószínű azonban, hogy a közt a komédiás trupp közt keresendő, amelyik utóbbi időben több napot töltött a község közelében. Erre mutat az a körülmény is, hogy a meggyilkoltak tulajdonát képező zsákok, a melyben a cők-mokját hordozta, a Tarcalra vezető uton találták meg.

— **Pályázat.** Vajdácskán postagyö-nöki állásra két hét alatt lehet be-adni a pályázati kérvényeket.

— **Új magyar könyvtár füzetek.** A Lampel-Wodianer cege közkedvelt-ségű vállalatából négy újabb szám jelent meg az imént: egy kettős és két egyszerű füzet, mindhárom csupa nagyérdemű, modern munkát sorolva be a vállalat gazdag lajstromába. A kettős füzet az olasz színműiro-dalom egy nálunk is méltán híressé lett jelesétől, Roberto Braccotól, a Hüteien és a Don Pietro Caruso szerzőjétől ad egy izgalmas drámát, a csak nem rég óriási sikerrel színre-került Fantomokat, melyet a buda-pesti Nemzeti Színház is sietett elő-adásra megszerezni. Tárnya mintegy dramatizálása Petőfi szeptember vé-gén ez. versének a siron túl is tartó féltékenységre kinos végződésé-nek. A nyelvezet dolgában is kiváló erejű művet Radó Antal az eredeti-nyelven méltóan tolmácsolta. A másik füzet Anatole France egy novellás füzetét adja, melyet nemcsak a no-vellák szépsége — köztük van a világhírű „Gestas” is — tesz érde-
kessé, hanem az a körülmény is, hogy a címlapon Molnár Ferenc, az „Ördög” genialis szerzője van fordítónak megnevezve, aki ebben a minőségében is mester. Végül a sorozat harmadik füzeté az ismeret-terjesztő munkák kategóriájába tar-tozik: Sven Hedinnék, a híres ázsiai utazónak, Három év Tibetben, 1898—1902” című munkáját adja Halász Gyula gondos áttűtetésében, bizony-nyal nagy öröme a földrajzi kutata-sok és utalások nagy olvasó kö-zönségének. — A „Magyar könyv-tár” e füzetekkel elkezdett az 516. számig: az összes eddig megjelent munkákról szívesen küld ingyen jegyzéket a kiadócéggel (Lampel R. Kk. Wodianer F. és Fiai r.-t., Bpest Andrássy-ut 21.), valamint bármely könyvkereskedés. Egyes szám ára 30 fillér.

— **Almásai és társa cégnek** mos sikerült körülbelül 1000 drb. külön-féle napernyőt egy gyáros egész készletét alkalmi arban megvenni, úgy hogy a fenti cég 1/2 selyem ernyőket már 1 frt 80 K-ért árusít, valamint termékek Tourista férfi zeprir ingek ajuros harisnyák, keztyűk termékek nyakkendők és csipke kiünlegességek bámulatos olcsó árakon kaphatók.

— **Milliókra tehető az a kár,** melyet a szőlőtermelő közönség mind-en 2—3 évben szenved az által, hogy szőlőjét a lisztharmat (oidium) ellen kellő időben meg nem védi. Mire a bajt észreveszi, az már úgy elharapódzott, hogy minden igye-kezet legfeljebb a kár kisebbítésére, de nem megszüntetésére szolgál. Miután pedig bizonytalan fel fog-e lépni a peronospora vagy sem, ezért nem mulassza el egy szőlősgazda sem szőlőjét májusban dr. Aschen-brandt-féle rézkénpporral legálabb egyszer beporozni, úgy, ha fel is lép másutt a lisztharmatjárvány, nala kárt ne tehessen. Amellett a rézkénpporral a szőlő egy másik igen értejt, de sokak által még ma is félreismert betegség az anthrak-nosis ellen is mentesítjük a szőlőt, már pedig ez a kártétel is ren-dszerint 5 és több százalékát viszi

el a termésnek. *Aki tehát mind a két betegség ellen egyszerre és biztosan akar védekezni, az leg-
alább egyszer okvetlenül porozza be tőkét rézkénpporral és tartson ezen kitűnő anyából egy keveset készletben, hogy járvány esetén a por kéznél legyen. A rézkénpporo-zott szőlő kinövése mindig szebb, a firtők és vessző érése mindig gyo-rsabb mint azoké, amelyeket ezen porral nem kezeltek.

— **Lakásokat** folyó évi május hó 1-től Szécheuyi-tér 13 sz. Lipschitz féle házba (a Zemplén nyomda mellé) helyeztem át. Rotter Markus angol női szabó Sátoraljaújhely.

— **Rákóczi cipőkrem** a legjobb bőrfényesítő 5% a kassai Rákóczi-szobor alapja javára. Egyedüli gyártója Székely és Társa Kassa.

VITA

SÓSKÚT FORRÁS VASMEGYE

alkalikus natron-lithion gyógyviz
Orvosiilag ajánlva: húgsavas diathesis, köszvény, cukorbetegség, gyomor, vese s húghólyag bántalmaknál stb.

Mint itató és borvíz páratlan.

Bővebb felvilágosítással szolgál a

Képző iroda: Bpest, V., Lipót-körút 29

Főraktár: NAGY FERENCZ úrnál Sátoraljaújhely.

Kapható: gyógyszertárak, drogeriák és fűszerüzletekben.



Kiváló háziszér

a „CALIFIG” néven általánosan ismert kaliforniai fűgészörp gyomor-bántalmak, emésztési zavarok, ezek utóhatjai, u. m. hátfájás, levontnyelv, fejfájás és gyomoreres elien. Ize kellemes, hatása enyhe és mégis biztos. Tisztítja az emésztési szerveket, mial-tal az emésztés rendszer lesz, fokozza az étvágyat és megóvja az egészséget.

A „CALIFIG” egy gyermeknek, mint felnőtteknek egyaránt kitűnő szolgálatot tesz.

Kapható minden gyógyszerboltban. Egy nagy üveg ára 3 kor. Kis üveg ára 2 korona.

S.-A.-UJHELYI FURCSASAGOK.

Tisztaság és egészségügy.

Nem hiába mondják a vidékiek és a nagyobb városok lakói, hogy „amióta Sátoraljaújhelyt ismerjük; a tisztaság tekintetében évtizedek óta mindig barasztvaon hátul marad a többi városokhoz képest”!

Bizony ez való igazság, mert a köztisztaság és ennek kapesán a közegészségügy terén városunk nagyon messze áll a modern városok-hoz képest.

Nincs szabályrendelete a lakások tulszofaltsága ellen.

Nincs az udvarok tisztántartására néve.

Nincs a sertéstartásokra néve, stb. Megnézni egyes házakban a

lakások tulszofaltságát és az udva-rokat: — Isteni csoda, hogy valan-nyavalya nem tör ki városunkban — Piszkos udvarok, a piszkos vizek az udvarra, az utcára kiöntve: — még a fő utcákon is az udvarokban szabadon tartják a sertéseket, s az óriási büz megfertőzi a levegőt!

Csak körül kell nézni a lakások-ban, nagyobb részükben a tüzvész-nek és a ragályos betegségnek me-legyágyát lesi fel a vizsgálódó.

Mikor lesz pótolva ezen a téren a még hiányzó szabályrendelet, mi-
kor fog a már meglévőnek városunk rendőrsége pontosan és szigoruan ele-
get tenni?

A viszhang: S—o—h—a!

A közönség köréből.

(Alak és tartalomért a beküldő felelős.)

Szereplési viszketeg.

Kis fiam papírsárkány készítésé-vel szorgalmatoskodott. A feldol-gozásra való anyagban feltűnt nek-em egy lap amelyet azonnal kézbe is vettem s átmettem. Kintűn, hogy ez Zemplénvármegyének legokosabb és leggyakrabban megjelenő újságja, a „Zempléni Napló”. Azóta ugyan a legokosabb jelzőt önmagáról ta-gadta le, a leggyakrabban való megjelenéssel pedig úgy van, hogy bár Napló címet visel, kezdetben is csak háromszor jelent meg he-tenként, később kétszer, majd „az anyag kelő tömörítése végett” a Napló hetenként csak egyszer, — most pedig úgy hallom végelgyen-gülés vért erőt a csecsemőn.

Nem érdektelen ennek a különös lapnak némely közleményével fog-lalkozni azért, hogy akik sajnálják érte a 3 krajcárt, legalább innen ismerjék meg iratát, célzatosságát és tulajdonkepeni célját.

Ne arunkunk zsakban macskát, valljuk meg az igazat. A lapot Székely Elek felfüggesztett polgár-mester alapította, saját céljának keresztülvitelére és érdekeinek vé-delmére. Kellő munkaerőt azonban nem tudott kapni, mennyit csak annyit. Székely Elek ur megfizethetett. Pár houap múlva megunta a nagy fentartási költségeket s mert köz-ben a kassai ítélet is alaposan he-lhőtötte hazafiai kedvét, megtagadta a költségek további folyósítását annál is inkább, mert sem a kor-mány, sem a Buza Barna dr. sehog-y sem akartak megbukni s így füstbe ment Székely Elek ama terve, mely lapjának alapításában tulajdonképen egyedüli sugalmazója s indító erője volt: nem győzte ki-várni az uhelyi kerületben a kép-viteliséget, ezért hullott le kedvet-lenül, szárnyaszegetten, újságostól együtt.

Hanem főleg azzal óhajtok fog-lalkozni sorokban — melyeket tekin-tésen szerkesztő ur szíves engedél-mével közrebocsátok itt, — hogy bemutassam azt a furfangot es allatomoskodást, mely dr. Buza Barna ellen irányult a Székely Elek részéről, ki minden áron megakarta, sőt talán még most is megakarja kaparítani az uhelyi mandátumot s azért a kerület közserzetben álló és kiválóan népszerű képviselőjének mindenhol ellensére van, pedig meddő munkát végez, mert 3 Székely Elek is kevés ahhoz, hogy egy Buza Barnat népszerűségében karosithasson, vagy vele szemben a közönség bizalmát megingathassa. Ezt nem fogja elérni az expolgár-mester ur soha és — bármint hizeleg is most a csizmadiagnak, — az uh-
helyi mandátumot nem fogjuk el-venni dr. Buza Barnától a Székely ur kedvéért soha.

Székely Elek viselt dolgaiból ime mutatványul emlitem föl, hogy ez-zelöltt vagy 4—5 évvel a függet-lenségi körben (a Z. Napló által

Ajánljuk a t. építő-építész és műszerkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszünket,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket el fogadunk.

Zemplén-Ladmóczi mész és agyagipar részvénytársaság.

NOXIN



Minden jobb üzletben kapható.

Kochsinger Testvérek Budapest.

Hölgyek részére nélkülözhetetlen!

Legjobb szépítőszert a

Földes-féle MARGIT CRÉME

Pár nap alatt biztosan eltávolítja a szempilét, májfoltot, pattanást, bőrrázkot, (Mitoszert) és más bőrbajot. Kisimítja a ráncokat és az arcot felérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ara: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona

KIVÁLLÓ TOILLETT-CIKKEK: Margit-hőlgypor (3szinben) 1.20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit-íngép 1 kor., Margit-arviz 1 kor. — Kapható minden gyógyszerárban, drogeriában és illatszerekkereskedésben. — Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után küldi a készítő.

Földes Kelenföldi Gyógysz. Árad

Főraktár Sátoraljaújhegyen: Kincsesy Peter, Wüder és Reichard, Irabeczy, Kármán org. Hencsonn: Fábán Arnold gyógyszerész

Butorüzlet áthelyezése.

Üzletemet, mely sok éven át a „Vörös Ökör“ épületben volt, a *Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán lévő házba* helyeztem át.

Üzletemet izléses és a legmodernebb szalon-, háló-, ebéblő-, uri- és garçon butorokkal felszereltem.

Üzletemet *felosztalni* szándékozom, s az összes árukat bevásárlási áron alul is elárulom.

WILHELM HENRIK.

OSERS és BAUER

kizárólagos motorgyár

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 18.

BÉCS XX. Dresdner strasse 81—83



BENZIN-LOKOMOBILOK

Benzinmotorok, Szivógázmotorok.

A jelenkor legolcsóbb üzemereje 2—3 fill. üzemköltség óra-lóerőnkint. Több száz telep üzemben. Elsőrendű szállító gyártmány!

Kedvező fizetési feltételek. Költsépvetés és árjegyzék ingyen.

Az utóbbi időben többek között a következő gépeket szállítottuk:

Schloss János és Társa Szász-Vesszős, Papp János Iháros Bdrény, Nagy J. Pál Boglár, Takács Imre malomtulajdonos Pásztó, Stenger Vilmos malomtulajdonos Nagy-Topolovecz, Rosmann Samu Moes és még számos nagy uradalom.

A közönség figyelmébe!

Van szerencsém a t. közönség nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvlirozó üzletemet

melyben **tiaztításra** elfogadok: selyem, szövet, gyapju, batiszt bluzokat és ruha-aljakat, férfi-öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltöket, továbbá csipkéket, nyakendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvlirozásra: női ruha-szöveteket és selymeket, stb.

Becses pártfogását kérve vagyok mély tisztelettel:

Rakovszky Sándor vegyi-tisztító és kelmefestő S.-A.-Ujhely Bercsényi-u. 5.

TIRGRAM-POR

az egyedüli szer, mely az összes rovarokat gyorsan és alaposan kipusztítja; üvegekben —.30, —.60, 1.— és 2.— koronáért kapható.

TIRGRAM TINKTURA

csakis **Poloskák** ellen üvegekben —.40, —.80, 1.20, 2.00 és 5.— koronáért kapható minden jobb drogeriában, fűszer- és festék-kereskedésben, a hol Tirgram-Plakátok ki vannak függesztve. Ügyeljünk a „TIRGRAM” névre. Gy.: Budapest, IV. ker., Kaoly-utca 1.